

# MANYE FORDÍTÁSTUDOMÁNYI KUTATÁSOK VI.

## PROGRAM (2026. május 29.)

- 09:00–9:10 **MEGNYITÓ:** Klaudy Kinga
- 09:10–9:40 **PLENÁRIS ELŐADÁS**  
Szabó Csilla: Forma és nyelv a konsekutív jegyzetekben, nemzetközi és hazai kutatások tükrében
- 09:40–10:50 ELSŐ SZEKCIÓ**  
Szekcióelnök: Eszenyi Réka
- 09:40–10:00 Bakó Balázs: Tolmácsolás az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóságon: terepkutatás
- 10:00–10:20 Behon-Görözdí Dóra: Tolmácmegbízások nemzetközi nagyvállalati munkakörnyezetben. Egy interjú pilotkutatás eredményei és folytatása
- 10:20–10:40 Bogácsi Anett: A gyermekek részére történő (gyógy)pedagógiai tolmácsolás – egy interjú pilotkutatás alapján
- KÉRDÉSEK**
- 10:50–11:00 SZÜNET**
- 11:00–12:20 MÁSODIK SZEKCIÓ**  
Szekcióelnök: Malaczkov Szilvia
- 11:00–11:20 Szemők Ildikó: Orvosi terminológia az orvosi szaknyelvi rétegek tükrében – terminológiai variációk angol–magyar fordításban
- 11:20–11:40 Seidl-Pécs Olívia: Projektalapú tanulás. A motiváció fenntartása
- 11:40–12:00 Robin Edina, Szlávik Szilárd, Olgay-Fekete Judit: Mesterséges intelligencia a fordított szakszövegek minőségértékelésében
- 12:00–12:20 Csúry István: A fordítás „nulladik lépése” a fordítóképzés szempontjából. A forrásszöveg mint félkész termék
- KÉRDÉSEK**
- 12:30–13:00 SZÜNET**

**13:00–13:50 HARMADIK SZEKCIÓ**

Szekcióelnök: Seidl-Pécs Olívia

13:00–13:20 Nagy Anita: A magyar irodalom japánul a második világháború utáni évtizedekben

13:20–13:40 Nagy János: Dialektus és társadalmi jelentés Thomas Hardy műveinek magyar fordításában

13:40–14:00 Nyári Izabella: Újrafordítás és agency: fordítói döntések Jókai Az *arany ember* című regényének német fordításaiban

14:00–14:20 Dorogi Lívia: Kultúraspecifikus elemek Milorad Pavić novelláinak magyar fordításaiban

**KÉRDÉSEK**

14:30–14:40 **ZÁRSZÓ:** Seidl-Pécs Olívia

A konferencia ingyenes, a következő Zoom linken lehet bekapcsolódni:

<https://us02web.zoom.us/j/85705655810?pwd=03mCvUJtEwMAlzA2GySAIb9eW11MtX.1>